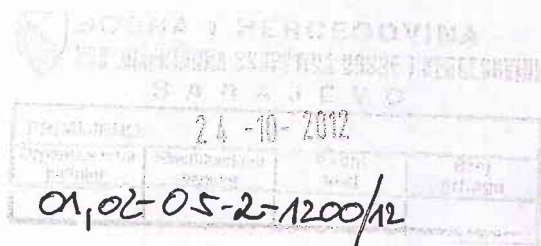




Број: 05-05-1-3219-2/12  
Сарајево, 24. октобар 2012. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Амандман бр. 1 на Уговор о финансирању склопљен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 26. марта 2007. године у Сарајеву– *Санаџија путева у Федерацији Босне и Херцеговине (FI 23.924)*. Амандман је потписан, 23. јула 2012. године у Луксембургу и 22. августа 2012. године у Сарајеву, а потписао га је др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-31071/12  
Sarajevo, 15.10.2012. godine

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDSJEDNIŠTVO**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRIMLJENO: 23.10.2012.

Organizacioni jedinicu	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
05-1	3219		

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. marta 2007. godine u Sarajevu - *Sanacija cesta u Federaciji BiH* (FI 23.924)

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. marta 2007. godine u Sarajevu - *Sanacija cesta u Federaciji BiH* (FI 23.924), koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 22. sjednici održanoj 10.10.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, shodno odredbama člana 15.- 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Amandmana.

Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke od 26. marta 2007. godine u Sarajevu - *Sanacija cesta u Federaciji BiH* (FI 23.924) potpisan je u Luksemburgu 23. jula 2012. godine i u Sarajevu 22. avgusta 2012. godine

U ime Bosne i Hercegovine Amandman je potpisao dr. Nikola Špirić, ministar finansija i trezora BiH, a u ime Evropske investicione banke gospodin Dominique Courbin, šef Odsjeka i gospodin Massimo Novo, šef Pravnog odsjeka.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju, i ovlaštenju za potpisivanje Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju, broj: 01-50-1-2163-13/12 na 25. redovnoj sjednici, održanoj 19. jula 2012. godine

S poštovanjem,

**MINISTAR**

dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog: kao u tekstu

**Poslano DHL-om**

Ministarstvo financija i trezora  
Trg Bosne i Hercegovine 1  
71000 Sarajevo

*Na pozornost: gospodin Nikola Špirić, ministar*

JUOPS/SEE/AIA/bp br.  
EXP BEI – EIB  
008340 23. SRPNJA 2012

Luksemburg, 23. srpnja 2012. godine

**Predmet:** **SANACIJA CESTA U FEDERACIJI BiH (FI 23.924)**  
**Ugovor o financiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke 26. ožujka 2007. godine u Sarajevu („Ugovor o financiranju“)**

**Amandman br. 1 na Ugovor o financiranju**

Poštovani,

Pozivamo se na Ugovor o financiranju definiran u gornjem tekstu.

**1. TUMAČENJE**

Osim ukoliko nije drukčije definirano, izrazi napisani velikim početnim slovom u ovome dopisu imaju isto značenje koje im je dodijeljeno u Ugovoru o financiranju. Reference na članke su reference na članke Ugovora o financiranju.

U ovome dopisu

„**Datum efektivnosti**“ znači datum na koji Banka potvrdi Zajmoprimcu u pisanome obliku (kako bi se izbjegla sumnja, putem elektronske pošte) da je primila dva (2) originalna primjerka ovoga dopisa koje je Zajmoprimac valjano potpisao, zajedno s kopijom relevantne ovlasti potpisnika, izuzev ako je već dostavljena, te da nisu potrebni dodatni dokumenti za završetak procesa izvršenja vezanog uz ovaj Amandman br. 1.

**2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANCIRANJU**

S efektivnošću na Datum efektivnosti, sa zadovoljstvom Vas obavještavamo da, u svezi s Vašim zahtjevom od 22. prosinca 2011. godine, Banka prihvata izmijeniti određene odredbe Ugovora o financiranju, kao što je navedeno u daljnjem tekstu.

**Članak 1.02B**

U članku 1.02B, datum „15. prosinca 2011.“ mijenja se i glasi „31. prosinca 2012.“.

**Promjena u Privitku A (A.1) – Tehnički opis**

Stav naslovljen „Kalendar“ mijenja se i glasi:

<<Potprojekti cesta izvodit će se na temelju godišnjih programa rada u razdoblju od travnja 2007. do 31. prosinca 2012. godine.>>

/parafirano/

/parafirano/

## Promjena u Privitku C – Obrazac zahtjeva za plaćanjem

U Privitku C, datum „15. prosinca 2011.“ mijenja se i glasi „31. prosinca 2012.“.

### 3. STALNE OBVEZE

Zajmoprimac potvrđuje i suglasan je da, osim kako je ovim definirano i dogovoreno, ovaj dopis ne predstavlja odricanje odobreno od Banke ili izmjenu bilo kojeg uvjeta ili odredbe Ugovora o financiranju. Banka zadržava bilo koje pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima na temelju Ugovora o financiranju i važećih zakona.

### 4. ZAKON I MJERODAVNOST

Ovaj se dopis upravlja zakonima Luksemburga, a ugovorne strane podliježu mjerodavnosti Suda pravde Europske unije.

Ukoliko se slažete s gore navedenim, molimo da dva (2) primjerka ovoga dopisa vratite Banci, na pozornost gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: [iacomucc@eib.org](mailto:iacomucc@eib.org)), parafiran na svakoj stranici, datiran i valjano potpisan za i u ime Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora, zajedno s kopijom relevantne ovlasti potpisnika, izuzev ako je već dostavljena, do i najkasnije mjesec dana nakon datuma ovoga dopisa.

/parafirano/

/parafirano/

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

Dominique COURBIN, v.r.  
šef Odsjeka

Massimo NOVO, v.r.  
šef Pravnog odsjeka

Za i u ime Bosne i Hercegovine,  
koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora,  
potvrdio i prihvatio

*dr. Nikola ŠPIRIĆ, v.r.*  
*ministar financija i trezora BiH*

Datum: 22. kolovoza 2012. godine